

γάτης, καὶ μὲ τὸ φυσικὸ μεταχείρισμα τῆς γλώσσας κύρης ἀπὸ τοὺς ἴδιους τοὺς ἐργάτες, ὅπου κι ἂν ἀκούστηκε ἡ φωνή τους. Ἀλλὰ ἀκόμα καὶ μὲ τὴν ὑπόθεσην πώς ἡ δημοτικὴ γλώσσα θάρρισκε ἀντίσταση στὴν πρόληψη τῶν ἐργατῶν καὶ τοῦ λαοῦ γενικά, ὅποι σκοπὸς τοῦ σοσιαλισμοῦ εἶναι νὰ φωτίσῃ τὰ πνεύματα, διὰ σοσιαλιστὴς δὲν ἔχει νὰ διστάξῃ μπροστὰ στὴν πρόληψη, μᾶς ἔργο του εἶναι νὰ πασχίσῃ νὰ τὴν σπάσῃ καὶ νὰ τὴν σκορπίσῃ. Ἡ ἴδια ἡ ἴδια τοῦ σοσιαλισμοῦ δὲ βρίσκει λιγότερη ἀντίσταση στὴν ψυχολογία τοῦ ἐργάτη, τὴν νοθεμένην ἀπὸ τὴν ἀστικὴν ἰδεολογία. Τὴν ἰδεολογίαν αὐτὴν νὰ ρίξῃ ἔχει τὸ σκοπὸν ἡ σοσιαλιστικὴ προπαγάντα καὶ ἓνα μέρος ἀπὸ αὐτὴν εἰνκαὶ καὶ ἡ πρόληψη τῆς καθαρέζουσας. "Οταν τὸ σοσιαλισμὸν τὸν ἐννοούμε σὰν κοινωνικὸ ἀγώνα, ποὺ βοηθᾷ τὴν οικονομικὴν ἐξέλιξη τῆς κοινωνίας κι ὅχι σὰν πόθῳ εὐλαβὴν διόρθωσης τῆς κοινωνίας ἀπάνω σὲ ὑποχειρευτικὰ σχέδια, δταν κατεβαίνομε νὰ πολεμήσουμε τὸν ἀγώνα αὐτὸν σὲ ἕδαφος θετικό, πρκματικό, χρωστάμε νὰ πάρουμε καὶ τὰ ὅπλα μας ἀπὸ τὴν πραγματικότητα κι ἀπὸ τὶς ἀνάγκες τῆς κι ὅχι ἀπὸ τοὺς ἀγροικοὺς μας πόθους, ὅπως ἔνας τέτιος ἵσως νόειναι καὶ σὲ μερικοὺς σοσιαλιστὲς ἡ ἐπιχρέτηση τῆς καθαρέζουσας. 'Αναθρεμένοι μ' αὐτήν, δημος εἶναι, δὲ μπόρεσαν νὰ σπάσουν τὴν πρόληψη τῆς. Ἡ ουριθεια τοῦ παραδομένου νικάει μέσα τους καὶ τοὺς δῦη γάσει τὴ φαντασία νάπλονη τὸ σκιάχτρο τῆς δημοτικῆς καὶ στὴν ψυχὴ τοῦ ἐργάτη, ποὺ κατεβαίνουν νὰ φωτίσουν· δ τρόμος, ποὺ ἔχουν μάνι τυχὸν σκοντάψουν στὴν ἀστικὴ πρόληψη, τοὺς ἐμποδίζει νάπαλλαχτούν καὶ οἱ ἴδιοι ἀπὸ τὴν πρόληψη. Μὰ ἔποιος κατεβαίνει στὸν κοινωνικὸ ἀγώνα, εἴναι ἀπαραίτητο νὰ σπάσῃ πρώτα τὶς δικές του προλήψεις, δταν μάλιστα αὐτὸς ὁ ἀγώνας εἶναι ἀδύνατος νὰ γίνη δίχως τὴν ἀπαλλαγὴ ἀπὸ μιὰ μεγάλη τέτια, δημος εἶναι καὶ ἡ ἴδια, πώς μπορεῖ ἡ καθαρέζουσα νὰ ἐπικρατήσῃ ως ζωντανὴ γλώσσα.

Κ' ἔτοι ἔχουμε ἀπ' τόνα μέρος δημοτικιστές νὰ θέλουν νὰ ἐπιβάνουν τὴ γλώσσα τοὺ λαοὺ στὴν καριακὴ τάξη, ἀπ' τάλλο σοσιαλιστὲς νὰ γυρέθουν νὰ μερρψούν, νὰ φωτίσουν καὶ νὰ κινήσουν τὰ πλήθη τοὺ λαοὺ μὲ μιὰ γλώσσα ποὺ τούτα δὲν τὴ νιέθουν. Οὐτοπιστικὲς ταχτικὲς ποὺ ἔχουν κ' αἱ δυὸς τὴν ἀφορμὴ τοὺς στὴ σφαλερὴ ἑκτίμηση τῆς πραγματικότητας, στὸ μὴ κατανόητα πῶς σοσιαλιστικὴ καὶ δημοτικιστικὴ ἴδεα εἶναι σφιχτὰ ἐνω-

ἀκόμα κ' ἐκείνος ὁ κοντακιανὸς καὶ κοντολχίπης,
μὲ τὸ μακρὺ παλτὸν στὶς πλάτες του κι ἀς σκάν
δέω γαιδαρὸς μὲ τὸ μαγιέτικο ήλιον. Ἡ γραβίτα
του εἶναι βρώμικη καὶ ζεφτισμένη καὶ τὸ καπέλο,
ποὺ μιὰ φορά θήτων σταχτί, τὸ φορεῖ κυττακκανίνα
ἀ.ἀπόδα, μὰ σ' δλ' αὐτὴ τὸν συμφέρωντες ἡ Κούλα
στὸ φτερό, φτάνει νὰ τὸν λάθη μοναχὴ στὲ χέρια
της. Ἐκείνη ποὺ δὲν πκίρνουν συμόρφωση εἶναι τὰ
μάτια του ποὺ ἀλληθορίζουν καὶ τὰ κχνιά του ποὺ
δὲν εἶναι διόστι, δπως ἔλων τῶν ἀνθρώπων. Ἀλλὰ
κι αὐτὰ εἶναι ψευτοδουλιές γιὰ τέτιες ὥρες, ποὺ δ
καθρέφτης τοῦ ἑρόδου ζεχισε νὰ διέλην καὶ στὴν
Κούλα ὅ,τι τρόμαξε ἀλλοτες καὶ τὴ Μαριώ. Ρίγνει
τὸ μάτι στὴ Μαριώ, στὴ Φρόσω καὶ τρομάξει κι
αὐτὴ, βλέπει τὴν κοιλιασμένη κούλικ νὰ φοβερή^{τη}
νὰ σωριαστῇ ἀποπάνω της καθε στιγμή, σὲ καθε
δυνατὴ πνοὴ τάχερα κ' ἡ ψυχή της τρέμει. Ἡ μρ
ναχή της σκέψη εἶναι πῶς ὡς γλυτωση ἀπὸ κει
μέσα, πῶς νὰ βρεθῇ μακριὰ πρὶν ἔρθῃ ἡ ὥρα αὐτῆ.
Βιάζει ὁ καιρός, δὲν εἶναι νὰ χάνη εύτε στιγμή.

Κι δέσποινας μὲ τὸ μακρὺ πελτὸ Σουρλάθηκε. Μίλις σκολατη τὰ παιδιὰ καὶ νυτος, ἵσα στὸ βελούχι. Δὲν ξεκολλάει τὰ μάτια ἀπὸ τὴν κούλια. Ἡ Κούλα θεονιάστηκε καὶ πάλι στὸ μπαλχόνι της.

μένες ἀπ' τὴν φύσην τους. Κ' οἱ δυὸι πηγαζοῦν ἀπὸ
ἀνάγκης τοὺς λαοὺς καὶ τείνουν στὸ ὄλικὸ καὶ ἡθικὸ
ἀνύψωμά του. Οἱ λαῖς εἰναι ἀδύνατο νὰ μορφωθῇ
διχῶς τόργανο μιὰς γλώσσας ποὺ πηγαζεῖ ἀπ' τὴν
ψυχή του καὶ ἀπὸ τὶς ἀνάγκες του, ἡ λαϊκὴ γλώσσα
εἶναι ἀδύνατο νὰ νψωθῇ σ' ἐπίσημο δργανο δίχως
προγματικὴ λαϊκὴ κυριαρχία. "Οσοι ἀπ' τοὺς δημο-
τικιστὲς ἔχουν λόγο νάντιπαθούν τὴν τελευταῖα
εἶναι φυσικὸ καὶ ἐπόμενο νὰ τραβηγτούν ἀπ' τὸν
ἄγωνα. Οἱ σοσιαλιστὲς δῆμως, ποὺ μόνη τους προσ-
πάθεια καὶ τέλος εἶναι τὸ ἀνύψωμά του λαοὺς καὶ ἡ
ἀναγγνώριση τῶν δικαιωμάτων τους, εἶναι ὑποχρεω-
μένοι ἀπ' τὴν ἀνάγκην τῶν πραμάτων νάγκαλιάσουν
τὴ λαϊκὴ γλώσσα. Ἀλλιώς ὁ ἄγωνας τους εἶναι μι-
σός καὶ σχεδὸν μάταιος. Ο Ἑλληνικὸς σοσιαλισμὸς
θὰ τριγυρώνῃ στὴν οὐτοπία δεὸς δὲ γίνεται ἐδαφικὸς
καὶ θετικὸς κοινωνικὸς ἄγωνας. Σὰν τέτιος χρειά-
ζεται ἀναγκαστικὰ μιὰ γλώσσα ζωντανὴ γιατὶ ὅρ-
γκνο φωτισμού τού ἐργάτη καὶ τέτια γλώσσα εἶναι
μόνο ἡ λαϊκὴ, ἡ δημοτικὴ, ἐπως τὴ λέμε. Τὰ κλο-
νίσματα καὶ οἱ δισταγμοὶ τῶν ἀθηναγίων σοσιαλιστῶν
εἶναι φυσικά· οἱ κλίσεις τους στὸν καθαρίθουσα καὶ
οἱ φόβοι τους ἀπ' τὴν τάχα περίληψη τοὺς λαοὺς γιὰ
τὴ δημοτικὴ εἶναι ἀπομεινάρια ἀστικῆς ψυχολογίας
ποὺ ποιός λιγότερο ποιός περσότερο μιὰς εἶναι· ἀδύ-
νατο νὰ τὰ νικήσουμε μεμιάς. Η ἀνάγκη τῶν πρα-
μάτων θὰ μάς φέρῃ στὸ σωστὸ τὸ δρόμο.

‘Η ἐπιμονὴ τῶν σοσιαλιστών στὴν καθαρέσσουσα ψυχραίνει^{βέβαιως} τοὺς δημοτικιστὲς ἐκείνους, ποὺ βρέθηκαν πρόσυμοι: πρώτα μὲ τὸ κάλεσμα τοῦ συγγραφέα τοῦ «Κοινωνικού μας ζητήματος» καὶ ἔπειτα μὲ τὸ ξέσπασμα τοῦ ἐργατικού κινήματος νὰ βοηθήσουν τὸν κοινωνικὸν ἄγωνα. ‘Ομως τὸ ψύχρωμα καὶ τὸ τράβηγμα στὴν ἀκρη ἀπ’ τὸν ἄγωνα δὲν εἶναι ἐκείνο ποὺ ἐπιβάνεται σὲ ἀνθρώπους μὲ ζωτανὰ ψυχόρμητα. Τὰ πράματα φωνεῖσαν κι ἀπαιτοῦν κάτι αλλό. ‘Εκείνοις οἱ δημοτικιστές, ποὺ ἀπ’ τὸ κοινωνικό τοὺς αἰσθημα σέρνονται πρὸς τὸν ἐργάτη καὶ τὶς κατώτερες κοινωνικὲς τάξεις γενικά, δρείλουν νἀφίσουν τὴν ἐπιβοηθητικὴν μέρον στάσην ποὺ πήραν ως τὴν ὥρα ἀντίκρυ στὸ κίνημα καὶ νὰ κατέβουν πρώτοι αὐτοῖς στὶς τάξεις τῶν ἐπαναστατῶν καὶ νάνολάζουν τὴν ὁδηγία τοῦ ἄγωνα. Μὰ τούτο βέβαιως δὲ μπορεῖ νὰ γένη μόνο μὲ ποιήματα καὶ δράματα, μὲ χωρετίσματα ρητορικὰ ἢ συμβολικὰ τοὺς ἐργάτη. Χρειάζεται κάπιο πλησίονμα σ’ αὐτὸν πιὸ ἀμεσο, γνωριμιὰ στενότερη μαζί του, μελέτημα

"Τοτερό" ἀπὸ δυὸ καὶ πλέον χρόνων πάψη, ἐπαναλάβεινε μ' ὄρμὴ καινούρια τὴν πελιὰ ζωή της. Ἡ ἀνοιξη ποὺ χύνονταν στὴν ἀκροποταμιὰ μὲ τάνθη, μὲ τοὺς ἰσκιους καὶ τὸν κούκο, σὰ νέβγαινε δὲν, σὰ νὰ χύνονταν ἀπ' τὴν χαρδιὰ τῆς Κούλας. Τὴν ἔνιαθε αὐτὴ τὴν καρδιὰ ἔανχνιαμένη μὲς τὰ στήθια της. Στιγμές, σὰ νένοιγαν τὰ μάτια της, ἐθλεπε πώς ή ἀντηλιὰ ποὺ φέγγει μέσω κεί μοιάζει περτότερο μ' ἥλιογερμα, εἶναι πιέτερο ὅψιμο γέλασια χυνιπωριάτικο παρὰ ἀπειλιάτικη λαμπρᾶδχ, ὃς τόσο δὲν θήθει νὰ τὸ πιστεύῃ στὰ σωστά, τῆς θρεύει νὰ πλέν γλυκὰ στὴ χίμαιρά της καὶ πάσχεις νὰ κρατήσῃ ὅσο μπορεῖ περσότερο τὴν ἀνοιξιάτικη λαχτάρα μὲ τὰ τριαντάφυλλα στὸν κήπο της, μὲ τὰ γαρούφαλα -αὶ τὰ ζαχμάκια στὸ μπαλκόνι της. "Εδενε μ' αὐτὰ κάθε πρῶτη ἐνα δόλοδροσ μπουκέτο καὶ τόπτελνε στὸν Τυλιγάδα μὲ τὴν Παναγιούλα. Κ' ἐπειτα τὸ καμάρωνε ποὺ τόβλεπε νὰ ξεχωρίζει μέσα στάλλικ μυωδικά, ποὺ στόλιζαν τὰ τραπέζια τοῦ βελουχιοῦ. Περίμενε τὸ δάσκελο.

Κι ο δάσκαλος δέ χόρταινε νὰ τὸ μαρίζῃ. Κ' ἡ
Κούλχ ἀπ' τὸ παραχθυρὸ δὲ μποροῦσε νὰ μὴ λάβῃ
μέρος κι αὐτὴ στιχ γέλια, ποὺ ἔβαζεν οἱ συνάδερφοι
του γύρω του. 'Η μύτη τοῦ δάσκαλου βίφρονταν κι-

τῆς θέσης του, τών ἀναγκάν^{του}, πνευματικών καὶ
ύλικών, καὶ μᾶλι μ' αὐτὰ ἔνα ἐνδιαφέρον μεγαλή-
τερο καὶ γνώση πιὸ βρετικὴ τών κοινωνικῶν ζητημά-
των ποὺ σχετίζονται μὲ τὸ λαϊκὸ ἀγώνα. Αὐτό^{τοι}
εἶναι ποὺ ζήτησε ἀπὸ μᾶς τοὺς δημοτικιστές δι συ-
γχραφέας τοὺς «Κοινωνικού υπὸ ζητήματος», ἀνα-
γνωρίζοντάς μας ως τὸ γερότερον καὶ πιὸ προσδε-
μένον περάγοντα γιὰ τὴν κοινωνικὴ ἀναμόρφωση τοῦ
ἔθνους μᾶς καὶ μ' αὐτὸ θὲ πληρωθῆ^{το} ἡ ἀποστολὴ^{τοῦ}
καὶ θὲ ἐκτιμηθῆ^{το} καὶ πολιτιστικὴ ἀξία τῆς δημο-
τικιστικῆς ιδέας, &ν τόντις εἶναι τέτια.

ΠΕΤΡΟΣ ΒΑΣΙΛΙΚΟΣ

ΑΠΟ ΤΙΣ «ΣΤΡΟΦΕΣ»

(Jean Moréas)

*Ποτὲ μὴ πῆς : εἴναι δὲ ζωὴ χαρὰ καὶ γιορτασμός,
Ἐτσι μαλάει μιὰν ἀσοφηγματικὴν τιποτένια.
Μὲν ἀκόμα πιθερῷ μὴ πῆς : ἀτέλειωτος καημός,
Πιατί θενᾶσαι δὲ ἀτολμός ποὺ δὲ βαστᾷ τὴν ἔννοιαν*

*Γέλα καθὼς τὴν ἄγοιξη παλεύοντα καὶ κιαριὰ
Καὶ σὸν τάγερόν στέραξε καὶ σὰρ τὸ κῦμα μοίρου,
Κάθε χαρδὸν δοκίμασε καὶ κάθε συφορὰ
Καὶ οὐτερα πές : εἶναι ποὺδὲ οὐκονος ἐνδὲς*

ΛΕΑΝΤΡΟΣ Κ. ΠΑΛΑΜΑΣ

ΑΛΕΚΟΥ ΦΩΤΙΑΔΗ

ΑΝΟΙΧΤΑ ΜΥΣΤΙΚΑ

'Από τὸν Πρόλογο τοῦ κ. Ζητουνιάτη, μαθαίνουμε πώς ἀργὰ ἄρχισε νὰ στιχουργεῖ δ. κ. Φωτιάδης. "Ἐτσι ἀρχίσαν πολλοί, κι ἀπὸ τοὺς δικούς μας ξέρω τὸ Ζελοκώττα καὶ τὸν Ἀφεντούλη. Τὰ γνωστότερχ τῆς ιστορίας παραδείγματα είναι τοῦ Δάκυτε καὶ τοῦ Λεφονταλένου. 'Ο πρῶτος τὸ λέει κιόλχς

In mezzo nel cammin della mia vita
ποὺ τὸ μικρόθηκε ὁ Ζαλογώτης;

Toū βλον καίτοι ὑπερβάς τὴν μέσην ἐλειξιαν

Μά ἀν καὶ πρόβατος ἄργυρος στὸ κοινόν, οὐ Φωτιάδης εἴτε πάντα παικτής. Ὁποιος ἔχει τὴν καλὴν τύχην νάν τὸν γνωρίσει, βλέπει ἀμέσως τὴν καλήν του καὶ καλλιτεχνικὰ καρδιά, γιορμάτη ἐγγουσιασμό πρέσσο, τι καλό, τίμιο, γενναῖο, μεγάλο, ἀληθινό.

τρινη ἀπ' τὰ ζευκτάκια. Μὴ ἡ καρδιά του ἦταν
ἀνεξίκακη, σὰν δλων τῶν δισκάλων. Τὰ γέλια δὲν
τὸν πείραζαν· οὔτε τὰ πρόσεγε. Πρόσεχε μοναχὸς
τὴν ὥρα ποὺ να μὴν καταθῇ κανένας, γιατὶ νὰ βγάλη
ἔνα γχρούφαλο ἢ ἔνα ρέδο ἢ π' τὸ μπουκέτο καὶ νὰ
τὸ βάλῃ στὴν κουμπότρυπα του. «Ψυχή μου νέος!»
δὲ βριστιούνταν νὰ μὴν στοχαστῆ πολλές φορές ἡ
Κούλχ καὶ νὰ μελαγχολήση μιὰ στιγμὴ μπροστά
στάστειο θέαμα. Μὰ πάλι, ὅταν ἔκεινος, φυλάγον-
τας τὴν στιγμὴ ξανὰ ποὺ δὲν τὸν ἐβλεπε κανένας,
ἔφερε πεταχτὲ τὸ λούλουδο στὰ χεῖλη του, οἰχυνο-
τας σύνωρα κλεψτὴ ματιὰ στὴν κούλια, ἡ θλίψη
στὴν καρδιὰ τῆς Κούλχς σκορπίζονταν, καθε ἄλλο
αἰσθημα ἐτίβυνε μπροστά στη συγκίνηση ἀπὸ τὴν
θεοῦ ἀρροτίωση τέγχη πτημένου.

“Ετοι πέρχεται η ξνοιξη στα παράθυρα της κουζίνας και στό βελούχι μάτικρα της. Αχνή και ξέθωρη μπροστά στην παλιά λόζα μια φορά, μα τώρα τόσο «πάπι» τόλοτελά καλές κι αύτές», έλεγε ο Φωτούλας Τυλιγάδης το επώνυμος της δεκάρες των δεκατάλων, «απάπι» τόλοτελά καλές κι ο δάσκαλος», στο γαζούνταν από τό μπαλκόνι της κ' ή Κούλα. Μονάχα μὲ τί τρόπο θὰ δοθῇ τὸ τέλος, νὰ φύγη, νὰ γλυτώσῃ από τὴν κούλικ τάκροπόταμου. Τι γι-